

# Catón de guerra alemán

Bertolt Brecht

*En 1933, tras el incendio del Reichstag provocado por los nazis y Hitler para hacerse con el poder absoluto en Alemania, Brecht fue acusado de alta traición por sus ideas críticas (fue un disidente toda su vida) y tuvo que huir con su familia a los países nórdicos, dónde escribirá algunas de sus mejores obras de teatro y poemas, como este **Catón de guerra** de 1937 dirigido a sus compatriotas, que estaban ya bombardeando las ciudades españolas en apoyo al golpe de estado de Franco y pronto arrasarían, asesinarían y morirían a millones por toda Europa...*



## PARA LOS DE ARRIBA

hablar de comida es bajo.  
Y se comprende porque  
ya han comido.  
Los de abajo tienen que irse del mundo  
sin saber lo que es  
comer buena carne.  
Para pensar de dónde vienen  
y a dónde van,  
en las noches hermosas  
están demasiado cansados.  
  
Todavía no han visto  
el vasto mar y la montaña  
cuando ya su tiempo ha pasado.  
  
Si los que viven abajo  
no piensan en la vida de abajo,  
jamás subirán.

## EL PAN DE LOS HAMBRIENTOS HA SIDO COMIDO

La carne ya ni se huele. En vano  
se ha derramado el sudor del pueblo.  
Los laureles  
han sido talados.  
De las chimeneas de las fábricas de municiones  
sale humo.

## EL PINTOR DE BROCHA GORDA HABLA DE GRANDES TIEMPOS VENIDEROS

Los bosques crecen todavía.  
Los campos son fértiles todavía.  
Las ciudades están en pie todavía.  
Los hombres respiran todavía.

#### EN EL CALENDARIO AÚN NO HA SIDO SEÑALADO EL DÍA

Todos los meses, todos los días  
están libres aún. A uno de los días  
le harán una cruz.

#### LOS TRABAJADORES GRITAN POR EL PAN

Los comerciantes gritan por los mercados.  
Padece hambre el parado. Ahora  
padece hambre quien trabaja.  
Las manos que colgaban inútiles vuelven a moverse:  
tornean granadas.

#### LOS QUE ROBAN LA CARNE DE LA MESA

predican resignación.  
Aquellos a los que están destinados los dones  
exigen espíritu de sacrificio.  
Los hartos hablan a los hambrientos  
de los grandes tiempos que vendrán.  
Los que llevan la nación al abismo  
afirman que gobernar es demasiado difícil  
para el hombre sencillo.



La guerra es una masacre entre gentes que no se  
conocen, para provecho de gentes que si se  
conocen pero que no se masacran.

(Paul Valéry)

## LOS DE ARRIBA DICEN: LA PAZ Y LA GUERRA

son de naturaleza distinta.  
Pero su paz y su guerra  
son como viento y tormenta.  
La guerra nace de su paz  
como el hijo de la madre.

Tiene  
sus mismos rasgos terribles.  
Su guerra mata  
lo que sobrevive  
a su paz.

## CUANDO EL PINTOR DE BROCHA GORDA HABLA DE PAZ POR LOS ALTAVOCES,

los trabajadores miran el grueso firme  
de las autopistas que están haciendo,  
y ven  
que es para tanques pesados.  
El pintor de brocha gorda habla de paz.  
Irguiendo sus espaldas doloridas,  
las grandes manos apoyadas en cañones,  
le escuchan los fundidores.

Los pilotos de los bombarderos aminoran la marcha de los  
motores  
y oyen  
hablar de paz al pintor de brocha gorda.

Los leñadores están a la escucha en los bosques silenciosos,  
los campesinos dejan los arados y se llevan la mano a la oreja,  
se detienen las mujeres que les llevan la comida:  
hay un coche con altavoces en el campo de labor. Por ellos  
se oye al pintor de brocha gorda exigir la paz.

## CUANDO LOS DE ARRIBA HABLAN DE PAZ

el pueblo llano sabe  
que habrá guerra.  
Cuando los de arriba maldicen la guerra,  
ya están escritas las hojas de movilización.

## LOS DE ARRIBA

se han reunido en una sala.  
Hombre de la calle:  
abandona toda esperanza.

Los gobiernos  
firman pactos de no agresión.  
Hombre pequeño:  
escribe tu testamento.

"Las guerras mienten. Ninguna guerra tiene la honestidad de confesar yo mato para robar. Las guerras siempre invocan nobles motivos: matan en nombre de la paz, en nombre de la civilización, en nombre del progreso, en nombre de la democracia y por las dudas, si tanta mentira no alcanzara, ahí están los medios de comunicación dispuestos a inventar enemigos imaginarios para justificar la conversión del mundo en un gran manicomio y un inmenso matadero."

-Eduardo Galeano



#### HOMBRE DE CHAQUETA RAÍDA:

en las fábricas textiles  
están tejiendo para ti un capote  
que nunca romperás.  
Hombre que vas al trabajo caminando durante horas  
con tus zapatos destrozados: el coche  
que te están fabricando  
llevará una coraza de hierro.

En tu hogar hace falta un envase de leche  
y estás fundiendo una gran botella, fundidor,  
que no será para leche. ¿Quién  
beberá en ella?

#### ES DE NOCHE

Las parejas  
van a la cama. Las mujeres jóvenes  
parirán huérfanos.

## EN EL MURO HABÍAN ESCRITO CON TIZA:

quieren la guerra.  
Quien lo escribió  
ya ha caído.

## LOS DE ARRIBA DICEN:

éste es el camino de la gloria.  
Los de abajo dicen:  
éste es el camino de la tumba.

## LA GUERRA QUE VENDRÁ

no es la primera. Hubo  
otras guerras.  
Al final de la última  
hubo vencedores y vencidos.

Entre los vencidos, el pueblo llano  
pasaba hambre. Entre los vencedores  
el pueblo llano la pasaba también.

## LOS DE ARRIBA DICEN: EN EL EJÉRCITO

todos somos iguales.  
Por la cocina sabréis  
si es verdad.  
En los corazones  
debe haber el mismo valor.  
Pero en los platos hay  
dos clases de rancho.

## LOS TÉCNICOS ESTÁN

inclinados sobre las mesas de dibujo:  
una cifra equivocada, y las ciudades del enemigo  
se salvarán de la destrucción.

## DE LAS BIBLIOTECAS

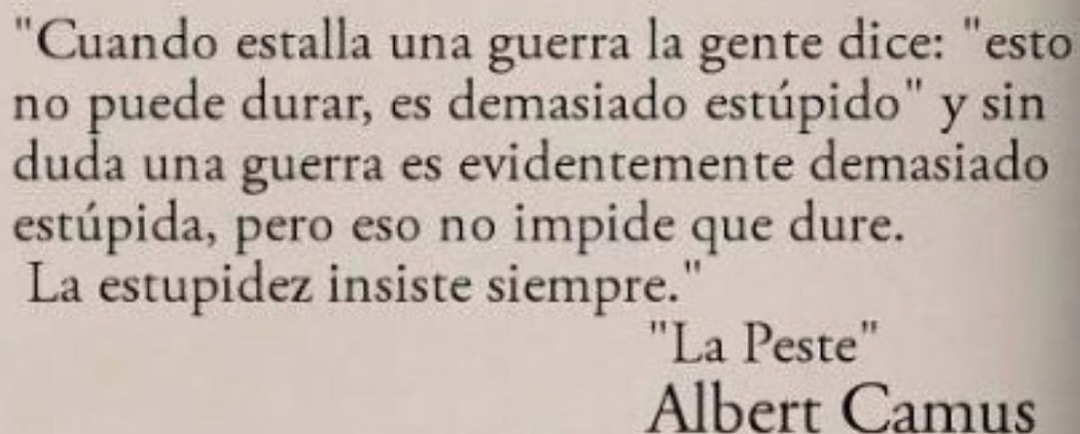
salen los asesinos.  
Estrechando contra sí a los niños,  
las madres vigilan el cielo con terror  
a que aparezcan en él los descubrimientos de los sabios.

EN EL MOMENTO DE MARCHAR, MUCHOS NO SABEN

que su enemigo marcha al frente de ellos.  
La voz que les manda  
es la voz de su enemigo.  
Quien habla del enemigo,  
él mismo es enemigo.

GENERAL, TU TANQUE ES MÁS FUERTE QUE UN COCHE

Arrasa un bosque y aplasta a cien hombres.  
Pero tiene un defecto:  
necesita un conductor.  
General, tu bombardero es poderoso.  
Vuela más rápido que la tormenta y carga más que un elefante.  
Pero tiene un defecto:  
necesita un piloto.  
  
General, el hombre es muy útil.  
Puede volar y puede matar.  
Pero tiene un defecto:  
puede pensar.



"Cuando estalla una guerra la gente dice: "esto no puede durar, es demasiado estúpido" y sin duda una guerra es evidentemente demasiado estúpida, pero eso no impide que dure.  
La estupidez insiste siempre."  
"La Peste"  
Albert Camus

CUANDO EMPIECE LA GUERRA,

quizá vuestros hermanos se transformen  
hasta que no se reconozcan ya sus rostros.  
Pero vosotros debéis seguir siendo los mismos.  
Irán a la guerra, no

como a una matanza, sino  
como a un trabajo serio. Todo  
lo habrán olvidado.  
Pero vosotros no debéis olvidar nada.  
Os echarán aguardiente en la garganta,  
como a los demás.  
Pero vosotros debéis manteneros serenos.

#### EL FÜHRER OS DIRÁ: LA GUERRA

dura cuatro semanas. Cuando llegue el otoño  
estaréis de vuelta. Pero  
vendrá el otoño y pasará,  
vendrá de nuevo y pasará muchas veces, y vosotros  
no estaréis de vuelta.  
El pintor de brocha gorda os dirá: las máquinas  
lo harán todo por vosotros. Sólo unos pocos  
tendrán que morir. Pero  
moriréis a cientos de miles, nunca  
se habrá visto morir a tantos hombres.  
Cuando me digan que estáis en el Cabo Norte,  
y en Italia, y en el Transvaal, sabré  
dónde encontrar un día vuestras tumbas.

#### CUANDO EL TAMBOR EMPIECE SU GUERRA,

vosotros debéis continuar la vuestra.  
Verá ante sí enemigos, pero,  
al volverse, deberá ver también  
enemigos detrás;  
cuando empiece su guerra  
no debe ver sino enemigos en torno.  
Todo aquel que avance  
empujado por los agentes de las S. S.,  
debe avanzar contra él.  
Las botas serán malas, pero aunque fueran  
del mejor cuero, son sus enemigos  
quienes deben marchar dentro de ellas.  
Vuestro rancho será poco, pero aunque fuera abundante,  
no os debe gustar.  
Que los agentes de las S. S. no puedan dormir.  
Que tengan que controlar arma a arma  
para ver si están cargadas. Y que tengan que controlar  
si controlan sus controladores.  
Todo lo que vaya hacia él debe ser destruido, y todo  
lo que venga de él, contra él hay que volverlo.  
Valeroso será quien combata contra él.

Sabio será quien frustre sus planes.  
Sólo quien le venza salvará a Alemania.

